

A. CONVENTION ON THE ESTABLISHMENT OF A SECURITY CONTROL IN THE FIELD OF NUCLEAR ENERGY.

THE GOVERNMENTS of the Federal Republic of Germany, the Republic of Austria, the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the French Republic, the Kingdom of Greece, Ireland, the Republic of Iceland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of Norway, the Kingdom of the Netherlands, the Portuguese Republic, the United Kingdom of the Great Britain and Northern Ireland, the Kingdom of Sweden, the Swiss Confederation and the Turkish Republic;

HAVING RESOLVED to promote the development of the production and uses of nuclear energy in the Member countries of the Organisation for European Economic Co-operation (hereinafter referred to as the "Organisation") by co-operation between these countries and the harmonisation of national measures;

CONSIDERING that the joint action undertaken to this end in the Organisation is intended to develop the European nuclear industry for purely peaceful ends and must not further any military purpose;

CONSIDERING that at its meeting of 18th July, 1956, the Council of the Organisation (hereinafter referred to as the "Council") decided to establish to this effect an international security control.

CONSIDERING that by a Decision dated this day the Council has established, within the Organisation, a European Nuclear Energy Agency (hereinafter referred to as the "Agency") with the task of pursuing the joint action undertaken.

HAVE AGREED as follows:

PART I

Article 1.

(a) The object of the security control is to ensure that

A. KONVENTION OM TILVEJBRINGELSE AF SIKKERHEDSKONTROL PÅ ATOMENERGIENS OMRÅDE.

REGERINGERNE i Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Østrig, Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Den franske Republik, Kongeriget Grækenland, Irland, Republikken Island, Den italienske Republik, Storhertugdømmet Luxembourg, Kongeriget Norge, Kongeriget Nederlandene, Den portugisiske Republik, Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, Kongeriget Sverige, Den schweiziske Forbundsrepublik og Den tyrkiske Republik;

SOM HAR BESLUTTET at fremme udviklingen af fremstillingen og anvendelsen af atomenergi i de lande, der er medlemmer af Organisationen for Europæisk Økonomisk Samarbejde (herefter kaldet OEEC), ved samarbejde mellem disse lande og ved samordning af nationale forholdsregler;

SOM MENER, at det samvirke, der med dette formål for øje er påbegyndt i OEEC, skal have til mål at udvikle den europæiske atomindustri til udelukkende fredelige formål og ikke må fremme noget militært formål;

SOM HAR TAGET I BETRAGTNING, at OEEC's råd (herefter kaldet Rådet) på sit møde den 18. juli 1956 besluttede at tilvejebringe en international sikkerhedskontrol i dette øjemed;

SOM HAR TAGET I BETRAGTNING, at Rådet ved en beslutning af dags dato har oprettet en europæisk Atomenergiorganisation (herefter kaldet Organisationen) inden for OEEC med den opgave at videreføre det aftalte samvirke.

ER BLEVET ENIGE OM følgende:

FØRSTE DEL

Artikel 1.

(a) Formålet med sikkerhedskontrollen er at sikre, at